

## 事業の目的 Objetivos do Projeto

1. 日系農業者等との連携の強化  
Fortalecimento das relações entre os agricultores nikkeis.
2. 次世代リーダーとなる日系農業者等の育成  
Formação de líderes sucessores na agricultura.
3. 日本と中南米の農業・食産業関係者の連携強化および日系農業者団体と日本の地方企業とのビジネス創出  
Fortalecer o relacionamento entre a agricultura e o setor da indústria alimentícia do Japão e agricultores da América Latina objetivando Geração de Novos Negócios.



平成30年度  
中南米日系農業者との連携  
交流・ビジネス創出委託事業



Projeto de Intercâmbio,  
Cooperação e Geração de  
Negócios na Agricultura Nikkei  
da América Latina 2018



農林水産省  
Ministério da Agricultura,  
Silvicultura e Pesca do Japão



**CKC**

中央開発株式会社

CHUO KAIHATSU CORPORATION

3-13-5, Nishi-waseda, Shinjuku-ku,

Tokyo 169-8612, JAPAN

TEL +81-3-3207-1711 (Tokyo)

+55-11-3208-9610 (São Paulo)

E-mail overseas@ckcnet.co.jp

 Facebook: Chuo Kaihatsu Corporation

 Website: [www.nikkeiagri.jp](http://www.nikkeiagri.jp)



実施項目 Itens das atividades	場所 Local	参加者 Participantes	期間 (予定) Periodo (Previsão)	内容 Conteúdo
<b>1. 日系農業者等の連携強化 Fortalecimento das Organizações Agrícolas Nikkeis e Outros</b>				
(1) 日系農業者等連携強化会議 Reunião de fortalecimento agricultores nikkeis	サンパウロ São Paulo	40名程度 Aprox. 40 pessoas	計2回 (7月, 1月) 2 vezes (Julho, Janeiro)	課題解決のための意見交換 Troca de opiniões para busca de soluções.
(2) 事業運営会(PMC) Reunião do Project Management Committee (PMC)	サンパウロ São Paulo	委員7名程度 7 pessoas do comitê	計3回 (6月, 9月, 12月) 3 vezes (Julho, Setembro, Dezembro)	日系農業者団体連携強化会議前の意見集約 Coleta de opiniões antes da reunião de fortalecimento.
(3) 若手農業者等を対象とした交流会議 Conferência e Intercâmbio voltado aos jovens agricultores	サンパウロ São Paulo	10名程度 10 pessoas min.	計2回 (7月, 1月) 2 vezes (Julho, Janeiro)	若い世代の交流を促進するための会議 Conferências para promover o intercâmbio aos jovens
(4) 本事業への参加者・団体の掘り起こし Identificação de participantes para este projeto	南米 América do sul	---	---	本事業に参加していない者・団体の掘り起こし Identificar organizações, grupos de agricultores nikkeis
(5) 事業推進委員会 Comitê de promoção do projeto	東京 Tóquio	委員5名 5 pessoas do comitê	計3回 (7月, 9月, 2月) 3 vezes (Julho, Setembro, Fevereiro)	本事業の方向性についての検討 Deliberação sobre direcionamento geral deste projeto.
(6) 事業参加者・団体間の自立的な組織の設立 Criação de organização entre participantes	南米 América do sul	---	---	組織の設立及び運営 Discussão para a criação de uma organização
<b>2. 研修・交流事業 Treinamento e Intercâmbio</b>				
(1) 若手農業者等の育成研修 (日本への招へい) Treinamento voltado aos jovens agricultores	日本 Japão	20名以上 Aprox. 20 pessoas	3週間以上 (10-11月) Aproxi. 3 semanas (Outubro-Novembro)	次世代リーダーとして見込まれる者を対象にした日本での研修 Treinamento no Japão voltado aos jovens com aptidão de liderança
(2) 日系農業者団体女性部の女性活躍推進研修 Treinamento voltado aos grupos de mulheres	日本 Japão	8名以上 Aprox. 8 pessoas	3週間以上 (1月) Aprox. 3 semanas (Janeiro)	日本の農村女性の取組を視察する研修 Treinamento voltado a atividades de grupo de mulheres
(3) 農業・食産業分野に係る専門家派遣による研修 Treinamento com especialistas japoneses	南米 América do sul	30名以上 Aprox. 30 pessoas	3日間以上 Aprox. 3 dias	中南米現地に日本人専門家を派遣して行う、現地研修 Envio de um especialista japonês para America do Sul
<b>3. 日本の地方企業とのビジネス交流 Intercâmbio de Negócios com empresas regionais do Japão</b>				
(1) 地方公共団体との協力体制構築のためのヒアリング Realizar enquetes aos governos locais para criação de um regime de cooperação	日本 Japão	4都道府県 4 prefeituras	---	日本の地方公共団体のビジネス交流に関する意向等を把握する Entender os interesses comerciais com o governo local
(2) 日本の地方企業とのビジネスマッチング Encontro de negócios com empresas japonesas regionais	日本 Japão	---	---	若手農業者等の育成研修時にビジネスマッチングを行う Encontro de oportunidades de negócios entre os jovens estagiários com empresários japoneses
(3) 農業ビジネスセミナー等 Seminário sobre agronegócios	サンパウロ São Paulo	---	連携会議と並行開催 (1月) Na mesma época da 2ª reunião de fortalecimento (Janeiro)	農業ビジネスにかかるセミナー開催、商談の場の設置 Seminário sobre agronegócios e estabelecimento de local para futuras negociações.
(4) 日系農業者・団体に関するデータベース作成 Criação de banco de dados das organizações nikkeis	日本 Japão	---	---	本事業参加団体のデータベースを作成 Criar um banco de dados das entidades nikkeis